

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 juin 2005

PROJET DE LOI**modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la
protection du milieu marin dans les espaces
marins sous juridiction de la Belgique**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents :

Doc 51 **1805/ (2004/2005) :**

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Rapport.
- 003 : Texte corrigé par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
16 juin 2005

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 juni 2005

WETSONTWERP**houdende wijziging van de wet van
20 januari 1999 ter bescherming van het
mariene milieu in de zeegebieden onder de
rechtsbevoegdheid van België**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1805/ (2004/2005) :**

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Verslag.
- 003 : Tekst verbeterd door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :
16 juni 2005

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE PREMIER

Disposition généraleArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Dispositions modificatives de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique

Art. 2

À l'article 2 de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, sont apportées les modifications suivantes:

1° au point 12°, les mots «, tout fonctionnaire de la Direction générale Environnement du SFP Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement» sont insérés entre le mot «hiérarchie» et les mots «et tout agent assermenté»;

2° l'article est complété comme suit:

«21° «Utilisateur d'aires marines protégées»: toute personne physique ou personne morale de droit privé ou public exerçant des activités récréatives ou professionnelles dans les aires marines protégées.

22° «Accord d'utilisateurs»: un accord entre le ministre et les utilisateurs d'une aire marine protégée portant des mesures de protection de ces aires.».

Art. 3

À l'article 6 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° la première phrase est remplacée comme suit:

«Le Roi peut prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, toutes les mesures nécessaires à l'exécution des obligations de protection du milieu marin dans

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingsbepalingen van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt 12° worden de woorden «, elke ambtenaar van het Directoraat-Generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu» ingevoegd tussen het woord «Marine» en de woorden «en elke door de minister aangewezen»;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«21° «Gebruiker van beschermde mariene gebieden»: elke natuurlijke persoon of rechtspersoon van privaatrechtelijke of publiekrechtelijke aard, die recreatieve of professionele activiteiten in de beschermde mariene gebieden uitoefent.

22° «Gebruikersovereenkomst»: een overeenkomst tussen de minister en de gebruikers van een beschermd marien gebied houdende maatregelen ter bescherming van deze gebieden.».

Art. 3

In artikel 6 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de eerste zin wordt vervangen als volgt:

«De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, alle maatregelen nemen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die

les espaces marins, qui découlent des conventions internationales et règlements ou directives européens, notamment:»;

2° l'article est complété comme suit:

«(vii) Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982, notamment l'article 303 et la partie XI, de même que l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994, tous deux approuvés par la loi du 18 juin 1998.».

Art. 4

Dans l'article 7, § 4, de la même loi, les mots «et en tenant compte du statut spécifique du domaine militaire» sont insérés après les mots «forces armées».

Art. 5

À l'article 8 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, sont apportées les modifications suivantes:

1° (iv) est remplacé par la disposition suivante:

«les activités relevant de l'article 6, § 1^{er}, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;»;

2° (v) est remplacé par la disposition suivante:

«les activités relevant de la compétence de la Région flamande telles que définies à l'article 6, § 1^{er}, X, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;»;

3° l'article est complété par un paragraphe 2, libellé comme suit:

«§ 2. Par dérogation à l'article 8, § 1^{er}, le Roi peut autoriser, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des activités dans les réserves marines dirigées, à condition qu'elles soient dûment motivées et qu'elles ne mettent pas en péril la situation actuelle.»;

4° l'article est complété par un paragraphe 3, libellé comme suit:

met betrekking tot de bescherming van het marien milieu in de zeegebieden voortvloeien uit internationale verdragen en Europese verordeningen of richtlijnen, inzonderheid:»;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«(vii) het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982, inzonderheid artikel 303 en deel XI, alsmede de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee van 10 december 1982, gedaan te New York op 28 juli 1994, beide goedgekeurd bij de wet van 18 juni 1998.».

Art. 4

In artikel 7, § 4, van dezelfde wet worden de woorden «en rekening houdend met het specifiek statuut van het militaire domein.» ingevoegd na de woorden «worden gebracht».

Art. 5

In artikel 8 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° (iv) wordt vervangen door de volgende bepaling:

«de activiteiten vallend onder artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;»;

2° (v) wordt vervangen door de volgende bepaling:

«de activiteiten behorend tot de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;»;

3° het artikel wordt aangevuld met een tweede paragraaf luidende:

«§ 2. In afwijking van artikel 8, § 1, kan de Koning in de gerichte mariene reservaten mits grondige motivatie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, activiteiten toelaten die de bestaande toestand niet in het gedrang brengen.»;

4° het artikel wordt aangevuld met een derde paragraaf luidende:

«§ 3. Dans les zones de protection spéciale et zones de conservation spéciale, le Roi peut interdire, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des activités en tout ou en partie, à l'exception des activités suivantes:

- (i) la surveillance et le contrôle;
- (ii) le monitoring et la recherche scientifique effectués par, pour le compte de ou avec l'accord de l'autorité;
- (iii) la navigation, sauf si celle-ci est restreinte en vertu de l'article 20;
- (iv) les activités relevant de l'article 6, § 1^{er}, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
- (v) les activités relevant de la compétence de la Région flamande telles que définies à l'article 6, § 1^{er}, X, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
- (vi) les activités militaires, sans préjudice des dispositions de l'article 7, § 4, deuxième phrase.».

Art. 6

Un article 8*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 8*bis*. — § 1^{er}. Pour les aires marines protégées visées à l'article 7, § 2, le ministre peut conclure, par aire protégée, un accord d'utilisateurs.

§ 2. Un accord d'utilisateurs satisfait aux conditions minimales suivantes:

- (i) l'accord d'utilisateurs ne remplace pas la législation ou réglementation existante et n'y déroge pas par des dispositions moins strictes;
- (ii) la conclusion d'un accord d'utilisateurs est un moyen approprié pour protéger l'espace marin visé;
- (iii) l'accord d'utilisateurs est conclu pour un délai déterminé, se terminant au plus tard le jour où le plan politique correspondant s'achève, conformément à l'article 9 de la présente loi.

Le Roi arrête les autres conditions pour conclure des accords d'utilisateurs entre le ministre et les utilisateurs des aires marines protégées.

«§ 3. In de speciale beschermingszones en speciale zones voor natuurbewoud kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, activiteiten geheel of gedeeltelijk verbieden, behoudens volgende activiteiten:

- (i) toezicht en controle;
- (ii) monitoring en wetenschappelijk onderzoek door, in opdracht of met toestemming van de overheid;
- (iii) de scheepvaart, tenzij deze worden beperkt krachtens artikel 20;
- (iv) de activiteiten vallend onder artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
- (v) de activiteiten behorend tot de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
- (vi) militaire activiteiten, onverminderd de bepalingen van artikel 7, § 4, tweede zin.».

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 8*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 8*bis*. — § 1. Voor de beschermde mariene gebieden bedoeld in artikel 7, § 2, kan de minister per beschermd gebied een gebruikersovereenkomst sluiten.

§ 2. Een gebruikersovereenkomst voldoet aan de volgende minimumvoorwaarden:

- (i) de gebruikersovereenkomst vervangt de geldende wetgeving of reglementering niet en wijkt er niet in minder strenge zin van af;
- (ii) De gebruikersovereenkomst is een gepast middel om het beoogde marien gebied te beschermen;
- (iii) de gebruikersovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde termijn, ten laatste aflopend op de dag dat het overeenstemmend beleidsplan, conform artikel 9 van deze wet, afloopt.

De Koning bepaalt de verdere voorwaarden voor het sluiten van gebruikersovereenkomsten tussen de minister en de gebruikers van de beschermde mariene gebieden.

§ 3. Le ministre peut conclure, pour chaque aire protégée, un accord d'utilisateurs avec tout utilisateur ou organisation d'utilisateurs concernés de cette aire marine protégée, à condition que cette organisation prouve qu'elle:

- (i) est dotée de la personnalité juridique;
- (ii) est suffisamment représentative des utilisateurs des espace marins belges appartenant au même groupe d'intérêts;
- (iii) a la compétence statutaire de conclure un accord d'utilisateurs ou qu'elle est mandatée à cet effet par au moins trois quart de ses membres.

Le Roi arrête les modalités de conclusion, d'exécution et de résiliation d'un accord d'utilisateurs.

Art. 7

À l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Pour les aires marines protégées visées à l'article 7, § 2, un plan politique visant à évaluer la protection applicable est élaboré par aire marine protégée.

Le Roi établit les règles relatives à la procédure, au contenu, aux conditions, au délai et à la forme auxquels doivent satisfaire les plans politiques.»;

2° le § 2 est abrogé.

Art. 8

L'article 20, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer des systèmes spécifiques d'organisation du trafic afin de préserver les aires marines protégées de la pollution ou de les sauvegarder».

Art. 9

Dans l'article 43, 4°, de la présente loi, les mots «et les fonctionnaires de la Direction générale Environne-

§ 3. De minister kan voor elk beschermd marien gebied een gebruikersovereenkomst sluiten met elke betrokken gebruiker of organisatie van gebruikers van dat beschermd marien gebied, op voorwaarde dat laatstgenoemde aantoont dat zij:

- (i) rechtspersoonlijkheid bezit;
- (ii) genoeg representatief is voor de gebruikers van de Belgische zeegebieden die tot eenzelfde belangengroep behoren;
- (iii) statutair de bevoegdheid heeft om een gebruikersovereenkomst te sluiten of door minstens drie vierden van haar leden hiervoor gemandateerd is.

De Koning bepaalt de regels inzake sluiting, uitvoering en beëindiging van de gebruikersovereenkomst.

Art. 7

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Voor de beschermde mariene gebieden bedoeld in artikel 7, § 2, wordt per beschermd marien gebied een beleidsplan opgesteld ter beoordeling van de van toepassing zijnde bescherming.

De Koning stelt de regels vast in verband met de procedure, inhoud, de voorwaarden, termijn en de vorm waaraan deze beleidsplannen dienen te voldoen.»;

2° § 2 wordt opgeheven.

Art. 8

Artikel 20, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bijzondere routeringsystemen verplicht stellen ter voorkoming van verontreiniging of ter vrijwaring van de beschermde mariene gebieden».

Art. 9

In artikel 43, 4°, van dezelfde wet worden de woorden «en de ambtenaren van het Directoraat-Generaal

ment du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement» sont insérés après les mots «Mer du Nord».

CHAPITRE III

Disposition finale

Art. 10

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, à l'exception du présent article.

Bruxelles, le 16 juin 2005

*Le premier vice-président de
la Chambre des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu» ingevoegd na het woord «Noordzee».

HOOFDSTUK III

Slotbepaling

Art. 10

Behalve voor dit artikel, bepaalt de Koning voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt.

Brussel, 16 juni 2005

*De eerste ondervoorzitter van
de Kamer van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Jean-Marc DELIZÉE

Robert MYTTENAERE